

# THÔNG TIN QUAN TRỌNG

THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN ĐẾN HẠN  
NỘP NGÀY 3 THÁNG 7 NĂM 2024



# THUẾ TÀI SẢN 2024

Đăng ký nhận thông báo  
thuế qua email tại:

[vancouver.ca/property-services](https://vancouver.ca/property-services)



## SỞ THUẾ VỤ

Sở Thuế Vụ (Revenue Services) đã tạm thời chuyển đến 515 W. 10th Ave. (cách Tòa Thị Chính một dãy nhà về phía bắc).

Việc thanh toán và các thắc mắc về các dịch vụ sau đây hiện được thực hiện tại 515 W. 10th Ave.

- ✓ **THUẾ TÀI SẢN**  
Thanh toán trực tiếp và các thắc mắc.
- ✓ **THUẾ NHÀ BỎ TRỐNG**  
Quý vị hãy đến 515 W. 10th Ave nếu có hạn trừ khi một nhân viên yêu cầu quý vị đến gặp ở Tòa Thị Chính.

- ✓ **HÓA ĐƠN TIỆN ÍCH TIỀN**
- ✓ **PHẠT THEO LUẬT ĐỊA PHƯƠNG**
- ✓ **GIẤY PHÉP VÀ MÔN BÀI**



Xem chỉ dẫn đường đi: [vancouver.ca/city-hall-locations](https://vancouver.ca/city-hall-locations)

### ❓ **ĐỂ ĐƯỢC GIÚP HỂ THÔNG BÁO THUẾ CỦA QUÝ VỊ**

Hãy xem hướng dẫn của chúng tôi về cách đọc thông báo thuế tại: [vancouver.ca/tax-notice](https://vancouver.ca/tax-notice)

### 💻 **THIẾT LẬP TÀI KHOẢN TRỰC TUYẾN**

Đăng ký nhận thông báo thuế qua email tại: [vancouver.ca/property-services](https://vancouver.ca/property-services)

### ✉ **CẬP NHẬT ĐỊA CHỈ THƯ TÍN CỦA QUÝ VỊ**

Địa chỉ thư tín của quý vị đã thay đổi?  
Quý vị có sở hữu nhiều hơn một tài sản?

Cập nhật địa chỉ của quý vị với BC Assessment tại: [bcassessment.ca/update](https://bcassessment.ca/update)

## LỜI NHẮC VỀ THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN



### **NỘP THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN CỦA QUÝ VỊ**

**Trực tuyến:** Cách nhanh nhất và dễ dàng nhất để thanh toán là thực hiện trực tuyến thông qua tổ chức tài chính của quý vị.

**Trực tiếp:** Có thể thực hiện thanh toán trực tiếp tại 515 W. 10th Ave., Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng - 5:00 chiều

**Qua thư tín:** Bỏ chi phiếu của quý vị vào khe bỏ thư tại cổng vào (phía nam) Tòa Thị Chính, 453 West 12th Avenue 24 giờ một ngày. Các khoản thanh toán nhận được sau nửa đêm ngày 3 tháng 7 năm 2024 sẽ bị coi là trễ hạn.



### **YÊU CẦU TRỢ CẤP CHỦ SỞ HỮU NHÀ CỦA QUÝ VỊ**

Gửi đơn xin trợ cấp của quý vị trực tiếp đến Tỉnh Bang tại: [gov.bc.ca/homeownergrant](https://gov.bc.ca/homeownergrant)  
Để được trợ giúp, hãy gọi cho Tỉnh Bang theo số **1-888-355-2700**

**QUAN TRỌNG:** Sau khi quý vị nhận được xác nhận đơn xin trợ cấp đã được gửi thành công, có thể mất 3-4 ngày để cập nhật tài khoản thuế bất động sản của quý vị. Để tránh bị phạt trễ hạn, quý vị hãy thanh toán số dư nợ (trừ số tiền trợ cấp hội đủ điều kiện của quý vị) trước ngày đến hạn nộp thuế bất động sản.



### **HOẢN THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN**

Chương Trình Hoãn Thuế Bất động sản của Tỉnh Bang là một chương trình cho vay lãi suất thấp của tỉnh bang được thiết kế để giúp những chủ sở hữu nhà hội đủ điều kiện ở B.C. nộp thuế bất động sản hàng năm của mình.

Tìm hiểu thêm tại: [gov.bc.ca/propertytaxdeferment](https://gov.bc.ca/propertytaxdeferment)

Đối với các thắc mắc chung, vui lòng gửi email: [taxdeferment@gov.bc.ca](mailto:taxdeferment@gov.bc.ca)

For translations or more information, please visit:  
[vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

有關翻譯文本或更多信息，請訪問: [vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

如果需要参阅翻译文本或者是获得更多资讯，请浏览:  
[vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

Para sa mga salin sa Tagalog o para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang: [vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

ਅਨੁਵਾਦਾਂ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵੇਖੋ:  
[vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

Để có bản dịch hoặc biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập:  
[vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

Para obtener traducciones o más información, visite:  
[vancouver.ca/property-tax](https://vancouver.ca/property-tax)

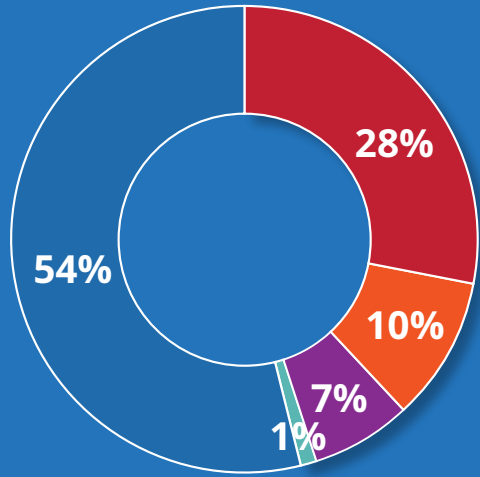
# CHỈ 54% THUẾ VÀ PHÍ TIỆN ÍCH CỦA QUÝ VỊ ĐẾN TAY THÀNH PHỐ VANCOUVER

Trên tất cả các bất động sản, khoảng 46% thuế bất động sản và phí tiện ích được dành làm kinh phí cho các dịch vụ khu vực, trường học, giao thông công cộng, cung cấp nước uống và xử lý nước thải. Thành phố không có quyền kiểm soát những gì được tính phí hoặc cách phân bổ các khoản thuế trên toàn khu vực.

54% tiền thuế bất động sản và phí tiện ích còn lại được sử dụng làm kinh phí cho các dịch vụ của Thành Phố.

Ví dụ: tổng số tiền tính phí cho chủ sở hữu một ngôi nhà dành cho một gia đình có giá trị trung bình bao gồm \$4,860 tiền thuế/phí đến tay Thành Phố Vancouver và \$3,502 tiền thuế/phí do Thành Phố thu thay mặt cho các cơ quan đánh thuế khác.

Tìm hiểu thêm tại: [vancouver.ca/property-tax](http://vancouver.ca/property-tax)



- Thuế trường học tỉnh bang
- Học Khu Vùng Metro Vancouver (thuế & tiện ích)
- TransLink
- BC Assessment & Cơ Quan Tài Chính Thành Phố
- Thành Phố Vancouver (thuế và tiện ích)

## CHƯƠNG TRÌNH GIẢM THUẾ

Thành phố thực hiện hai chương trình giảm thuế bất động sản:

### QUÂN BÌNH ƯỚC ĐỊNH ĐẤT MỤC TIÊU

nhằm giải quyết sự biến động trong ước định đối với các bất động sản hội đủ điều kiện như Nhà Ở (Loại 1), Công Nghiệp Nhẹ (Loại 5) và Khác (Loại 6).

Tìm hiểu thêm tại: [vancouver.ca/averaging](http://vancouver.ca/averaging)

### THÍ ĐIỂM CHƯƠNG TRÌNH GIẢM THUẾ TIỀM NĂNG PHÁT TRIỂN

nhằm giải quyết tiềm năng phát triển chưa thực hiện được đối với các bất động sản hội đủ điều kiện như Công Nghiệp Nhẹ (Loại 5) và Kinh Doanh & Khác (Loại 6).

Tìm hiểu thêm tại: [vancouver.ca/tax-relief](http://vancouver.ca/tax-relief)

## ĐẦU TƯ XÂY DỰNG CƠ BẢN

Đầu tư xây dựng cơ bản nhằm đáp ứng sự gia tăng dân số và cấp kinh phí cho việc thay thế, đổi mới và mở rộng Trung Tâm Cộng Đồng Marpole cũng như nâng cấp Cầu Granville và Cầu Cambie.

Các dự án chính bao gồm các công viên mới ở Đông Nam False Creek và Đông Fraserlands, đổi mới và mở rộng Trung Tâm Cộng Đồng Marpole cũng như nâng cấp Cầu Granville và Cầu Cambie.

Hội đồng đã phê duyệt ngân sách chi tiêu xây dựng cơ bản \$782 triệu cho năm 2024.

Tìm hiểu thêm tại: [vancouver.ca/capital-projects](http://vancouver.ca/capital-projects)

## PHẦN TIỀN THUẾ CỦA THÀNH PHỐ ĐƯỢC CHI TIÊU NHƯ THẾ NÀO

Phần tiền thuế của Thành Phố Vancouver thường chiếm khoảng một nửa tổng hóa đơn thuế. Thuế được dùng để cấp kinh phí cho các dịch vụ thiết yếu cũng như cơ sở vật chất như trung tâm giải trí và cơ sở hạ tầng như đường ống cống rãnh, đường và cầu. Những ước tính này chỉ thể hiện phần tiền thuế thuộc về Thành Phố mà quý vị có thể tìm thấy trên dòng “Thuế Chung” trong thông báo thuế bất động sản năm 2024 của mình.

DỊCH VỤ CỦA THÀNH PHỐ	Phần Trăm Tiền Thuế	Đơn Nguyên/ Căn Hộ	Nhà Dành Cho Một Gia Đình	Doanh Nghiệp
Sở Cảnh Sát Vancouver	30%	\$419	\$1,148	\$2,159
Đầu Tư Xây Dựng Cơ Bản, Nợ & Chính Phủ Chung	20%	\$280	\$766	\$1,439
Dịch Vụ Cứu Hỏa Vancouver	13%	\$182	\$498	\$935
Công Nghệ, Cơ Sở Vật Chất, Quy Hoạch & Dịch Vụ Doanh Nghiệp	12%	\$168	\$459	\$863
Kỹ Thuật Công trình (Đường Phố & Cống Rãnh)	9%	\$126	\$344	\$648
Công Viên & Giải Trí	7%	\$98	\$268	\$504
Nghệ Thuật, Văn Hóa & Dịch Vụ Cộng Đồng	5%	\$70	\$191	\$360
Thư Viện Công Cộng Vancouver	4%	\$56	\$153	\$288
<b>Thuế Chung Ước Tính</b>	<b>100%</b>	<b>\$1,399</b>	<b>\$3,827</b>	<b>\$7,196</b>

Lưu ý: Ngoài Thuế Chung của Thành Phố, quý vị cũng có thể thấy Phí Tiện Ích Kỹ Thuật được liệt kê trong thông báo thuế của quý vị đối với các dịch vụ bao gồm thu gom nước thải, nước và chất thải rắn. Thông báo cũng sẽ bao gồm các khoản thuế do cơ quan đánh thuế khác áp dụng.

Đơn vị Cư trú Trung bình trong khu Chúng cư là \$806,000  
Ngôi Nhà Dành Cho Một Gia Đình Trung Bình Được Ước Định là \$2,205,000

Tài Sản Kinh Doanh Trung Bình Được Ước Định là \$1,232,000